

Tabel de concordanta
Regulamentul 1408/71 Regulamentul Consiliului 71/1408/CEE din 14 iunie 1971 referitor la
aplicarea regimurilor de securitate socială salariaților, lucrătorilor independenți
și membrilor familiilor acestora care se deplasează în interiorul Comunității ¹

Proiectul de lege pentru ratificarea Acordului între România și Republica Cehă în domeniul securității sociale

Actul normativ comunitar		Proiectul de act normativ national		Diferente	Institutia responsabila- initiator	Calendar
Art/ para	Prevederi	art/al	Prevederi			
1	2	3	4	5	6	7
	Regulamentul Consiliului (CEE) 1408/71 pentru aplicarea sistemelor de securitate socială angajaților, lucrătorilor independenți și membrilor lor de familie are ca scop principal evitarea pierderii drepturilor de securitate socială ale lucrătorilor migranți care se deplasează în interiorul Uniunii Europene.		Proiectul de lege pentru ratificarea Acordului între România și Republica Cehă în domeniul securității sociale			
Art.1	Definiii ale termenilor folositi in regulament: salariat, lucrator frontalier, lucrator sezonier, membru de familie, urmas, rezidenta, sejur, legislatie, autoritate competenta, institutie competenta	Art.1	Definiii ale termenilor folositi in acord: teritoriu, legislatie, autoritate competenta, institutie competenta, persoană asigurată, perioadă de asigurare, pensie, alocație, prestație, membru de familie, domiciliu, resedinta, urmaș.	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art.2	Domeniul personal de aplicare Prezentul regulament se aplica salariatilor sau lucratorilor independenti care fac sau au facut obiectul legislatiei unuia sau mai multor state membre si care sunt cetateni ai unuia dintre statele membre ori apatrizi sau refugiatii care isi au domiciliul pe teritoriul unuia dintre statele membre, precum si membrilor familiei si urmasilor acestora.	Art.3	Câmp personal de aplicare Prezentul Acord se va aplica tuturor persoanelor care au fost sau sunt supuși legislației uneia sau ambelor State contractante, precum și urmașilor și membrilor de familie, în măsura în care drepturile acestora decurg din calitatea de urmaș sau membru de familie	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 3	Egalitate de tratament Persoanele care isi au domiciliul pe teritoriul unuia dintre statele membre si carora le sunt aplicabile dispozitiile prezentului regulament vor face obiectul obligatiilor si se vor bucura de avantajele prevazute de legislatia oricarui stat membru, in conditii similare cu cetatenii acestui stat, sub rezerva dispozitiilor speciale continute in prezentul regulament.	Art. 4	Egalitate de tratament Dacă prezentul Acord nu prevede altfel, următoarele persoane au aceleași drepturi și obligații prevăzute de legislația unui Stat contractant, ca și proprii cetățenii: a) cetățenii celui alt Stat contractant; b) refugiații și apatrizii; c) urmașii și membrii de familie ai persoanelor prevăzute la litera a) și litera	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul

			b) în ceea ce privește drepturile care decurg din calitatea de urmaș sau membru de familie.			
Art. 4	Domeniul material de aplicare Prestatii in caz de boala si maternitate; Prestatii de invaliditate Prestatii in caz de batranete Prestatii de urmas Prestatii familiale.	Art.2	Câmp material de aplicare Indemnizațiile pentru incapacitate de muncă determinată de boli obișnuite sau de accidente în afara muncii, de boli profesionale și accidente de muncă; Prestațiile în bani pentru recuperarea capacității de muncă; Indemnizațiile de maternitate; Indemnizațiile pentru creșterea copilului și îngrijirea copilului bolnav; Pensiile pentru limită de vârstă; Pensiile anticipate; Pensiile de invaliditate; Pensiile de urmaș; Ajutoarele de deces; Ajutoarele de șomaj; Alocația de stat pentru copii; Prestații în natură în caz de boală și maternitate	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 10	Renunțarea la clauzele de sedere. Efectele asigurării obligatorii asupra rambursării cotizațiilor	Art 5	Exportul prestațiilor Dacă prezentul Acord nu prevede altfel, orice dispoziție a legislației unuia dintre Statele contractante, care condiționează recunoașterea drepturilor la prestații și plata acestora de domiciliul beneficiarului pe teritoriul său, nu se va aplica dacă persoana are domiciliul pe teritoriul celui alt Stat contractant.	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 12	Evitarea cumulului de prestații Prezentul regulament nu poate sa confere sau sa mentina dreptul la mai multe prestatii de aceeași natura raportate la aceeași perioadă de asigurare obligatorie. Totuși, aceasta dispoziție nu se aplica prestațiilor de invaliditate, pentru limita de varsta, de deces (pensii) sau in caz de boala profesionala care sunt acordate de institutiile a doua sau mai multor state membre, conform dispozițiilor articolului 41, articolului 43 paragrafele 2 si 3, articolelor 46, 50 si 51 sau articolului 60 paragraful 1 litera b).	Art. 6	Prezentul Acord nu poate să acorde sau să mențină dreptul de a beneficia de două sau mai multe prestații de același tip care să acopere același risc, acordate pe baza aceleiași perioade de asigurare. 2. Prevederile alineatului 1 al prezentului articol nu se aplică prestațiilor în caz de invaliditate, de bătrânețe, de urmaș (pensii) sau de boală profesională care se plătesc de către instituțiile competente ale celor două State contractante, în conformitate cu dispozițiile articolului 19 și articolului 24 litera b).	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 13	Determinarea legislației aplicabile	Art. 7	Reguli generale	nu	Nu este cazul	Nu este cazul

	Sub rezerva articolului 14⁴, persoanele carora le este aplicabil prezentul regulament nu vor face decat obiectul legislației unui singur stat membru. Aceasta legislație va fi determinată în conformitate cu dispozițiile prezentului titlu. a) persoana care exercită o activitate salariată pe teritoriul unui stat membru va face obiectul legislației acestui stat, chiar dacă își are domiciliul pe teritoriul altui stat membru sau dacă întreprinderea sau patronul la care este încadrată își are sediul sau domiciliul pe teritoriul altui stat membru; b) persoana care exercită o activitate independentă pe teritoriul unui stat membru va face obiectul legislației acestui stat membru, chiar dacă își are domiciliul pe teritoriul altui stat membru; d) funcționarii publici și personalul asimilat vor face obiectul legislației statului membru de care aparține administrația la care sunt încadrați;	Art. 11	Dacă prezentul Acord nu prevede altfel, persoana care desfășoară o activitate remunerată pe teritoriul unui Stat contractant va fi supusă numai legislației acelui Stat contractant. Funcționarii publici Funcționarii publici și personalul asimilat acestora sunt supuși legislației Statului contractant în a cărui administrație sunt angajați.			
Art. 13	Persoana care își exercită activitatea profesională la bordul unui vas aflat sub pavilionul unui stat va face obiectul legislației acelui stat	Art. 10	Persoana care desfășoară o activitate remunerată la bordul unei nave sub pavilionul unui Stat contractant este supusă legislației acestui Stat contractant.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 13/ art. 16	Membrilor misiunilor diplomatice și consulare li se vor aplica prevederile art. 13.2.	Art. 12	Membrii misiunilor diplomatice și posturilor consulare vor fi supuși prevederilor Convenției de la Viena cu privire la relațiile diplomatice din 18 aprilie 1961 și ale Convenției de la Viena cu privire la relațiile consulare din 24 aprilie 1963.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 14	Reguli speciale Persoanele detașate vor face obiectul legislației statului de domiciliu, dacă perioada de detașare nu depășește 12 luni.	Art. 8	Persoana angajată pe teritoriul unui Stat contractant și care este detașată de către angajatorul său pe teritoriul celui alt Stat contractant pentru a exercita pentru acesta o anumită activitate, va fi supusă în continuare legislației primului Stat contractant pe durata exercitării acestei activități profesionale, cu condiția ca durata previzibilă a acestei activități să nu depășească 24 luni.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 14	Persoanele care fac parte din personalul navigant al întreprinderilor de transport internațional vor face obiectul legislației pe	Art. 9	Personalul întreprinderilor de transport internațional Persoana angajată într-o întreprindere de transport internațional care își are sediul pe teritoriul unui Stat	nu	Nu este cazul	Nu este cazul

	teritoriul căruia își are sediul întreprinderea i) persoana încadrată la o sucursală sau o reprezentanță permanentă a întreprinderii respective aflată pe teritoriul unui stat membru, altul decât cel pe care își are sediul, va face obiectul legislației statului membru pe teritoriul căruia este situată această sucursală sau reprezentanță permanentă; ii) persoana încadrată în principal pe teritoriul statului membru în care își are domiciliul va face obiectul legislației acelui stat, chiar dacă întreprinderea la care este încadrată nu își are nici sediul, nici o sucursală sau reprezentanță permanentă pe acest teritoriu;		contractant va fi supusă legislației acestui Stat. Totuși: a) persoana angajată de către o filială sau reprezentanță permanentă a întreprinderii menționate este supusă legislației Statului contractant pe teritoriul căruia se află această filială sau reprezentanță permanentă; b) persoana angajată pe teritoriul Statului contractant unde își are domiciliul este supusă legislației acestui Stat contractant, chiar dacă întreprinderea care o angajează nu are pe acest teritoriu nici sediul și nici o filială sau reprezentanță permanentă.			
Art. 17	Autoritățile competente ale statelor sau organismele desemnate de aceste autorități pot să prevadă de comun acord, în interesul anumitor categorii de persoane sau al anumitor persoane, excepții de la dispozițiile articolelor 13-16.	Art. 13	Autoritățile competente ale celor două State contractante sau instituțiile desemnate de acestea pot conveni, la cerere, excepții de la prevederile articolelor 7-12, cu condiția ca persoana la care se referă cererea să fie supusă legislației unuia sau celui alt Stat contractant.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 18	Totalizarea perioadelor de asigurare Instituția competentă a unui stat membru a cărei legislație condiționează dobândirea, menținerea sau redobândirea dreptului la prestații de realizarea perioadelor de asigurare, de angajare sau de sedere va lua în considerare, în măsura necesară, perioadele de asigurare, de angajare sau de sedere realizate în baza legislației oricărui alt stat membru, ca și cum aceste perioade ar fi fost realizate în baza legislației pe care o aplică.	Art. 14	Dacă legislația unui Stat contractant condiționează dreptul la prestații de realizarea unor perioade de asigurare, instituția competentă a acestui Stat contractant ia în considerare, dacă este necesar, perioadele de asigurare realizate conform legislației celui alt Stat contractant, în măsura în care ele nu se suprapun, ca și cum ar fi vorba de perioade realizate conform legislației primului Stat contractant.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 19	Salariatul sau lucrătorul independent care își are domiciliul pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul competent și care îndeplinește condițiile cerute de legislația statului competent pentru a avea dreptul la prestații, luând în considerare, după caz, dispozițiile articolului 18, va beneficia în statul în care își are domiciliul: a) de prestații în natură acordate, în numele instituției competente, de către instituția locului de domiciliu, potrivit dispozițiilor legislației pe care o aplică, ca și cum ar fi fost afiliat la aceasta; b) de prestații în bani acordate de instituția competentă potrivit dispozițiilor legislației pe care o aplică. Totuși, pe baza acordului dintre	Art. 15	1. O persoană care a dobândit dreptul la prestații conform legislației unui Stat contractant va primi pe teritoriul celui alt Stat contractant: - prestații în natură de la instituția celui alt Stat contractant, conform legislației pe care acesta o aplică, ca și când persoana ar fi asigurată acolo, doar dacă starea sănătății persoanei respective necesită acordarea de urgență a acestor prestații; - prestații în bani direct de la instituția competentă a primului Stat contractant, în conformitate cu prevederile legislației pe care o aplică. 2. Prestațiile în natură pot fi acordate pe teritoriul celui alt Stat contractant chiar după depășirea situației de urgență menționate la alineatul 1, cu acordul instituției competente a primului Stat	nu	Nu este cazul	Nu este cazul

	institutia competenta si institutia locului de domiciliu, aceste prestatii pot sa fie acordate de aceasta din urma, in numele primei institutii, potrivit dispozitiilor legislatiei statului competent. De aceleasi prestatii vor beneficia si membrii de familie ai persoanei asigurate.		contractant.			
Art. 23	Calculul prestatiiilor in bani	Art. 15.2	2. Prestatiile in bani pentru incapacitate de muncă vor fi acordate de institutia competenta in conformitate cu prevederile legislatiei pe care o aplica.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 24	Salariatul sau lucratorul independent caruia i-a fost recunoscut, pentru el insusi sau pentru un membru al familiei sale, dreptul la o proteza, la un dispozitiv de dimensiuni mari sau la alte prestatii substantiale in natura de catre institutia unui stat membru inainte de noua sa afiliere la institutia altui stat membru va beneficia de aceste prestatii pe cheltuiala primei institutii, chiar daca acestea sunt acordate dupa ce lucratorul respectiv era deja afiliat la cea de a doua institutie. 2. Comisia administrativa va intocmi lista prestatiiilor carora le sunt aplicabile dispozitiile paragrafului 1.	Art. 15.3	Acordarea de proteze si de alte prestatii importante in natura va fi supusa intotdeauna acordului prealabil al institutiei competentei primului Stat contractant, cu exceptia situatiei in care acordarea prestatiei nu poate fi amânata fara a pune in pericol viata sau sanatatea persoanei in cauza.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 27	Titularul de pensii datorate in baza legislatiilor a doua sau mai multe state membre, dintre care una este a statului membru pe teritoriul caruia isi are domiciliul, si care are dreptul la prestatii potrivit legislatiei acestui din urma stat membru, tinand cont, dupa caz, de dispozitiile articolului 18 si Anexei VI, precum si membrii familiei sale, vor obtine aceste prestatii de la institutia locului de domiciliu si pe cheltuiala acesteia, ca si cum persoana in cauza era titularul unei pensii datorata numai in baza legislatiei acestui din urma stat membru.	Art. 16.	Asigurările de sănătate pentru pensionari Titularii unor pensii acordate conform legislatiei unuia sau ambelor State contractante vor plăti contribuțiile și vor fi îndreptățiți la prestații în natură acordate conform legislatiei Statului contractant pe teritoriul unde ei au domiciliul.	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 36	Rambursări între instituții Prestatiile in natura acordate de institutia unui stat membru in numele institutiei altui stat membru, potrivit dispozitiilor prezentului capitol, vor face obiectul unei rambursari integrale. Prestatiile in natura acordate de institutia unui stat membru in numele institutiei altui stat membru, potrivit dispozitiilor prezentului capitol, vor face obiectul unei rambursari integrale.	Art. 17	1. Institutia competenta a unui Stat contractant va rambursa institutiei celui alt Stat contractant costul prestatiiilor acordate, pentru fiecare caz, in conformitate cu prevederile articolului 15, cu exceptia cheltuielilor administrative. 2. Suma cheltuielilor solicitate pentru rambursare de către institutia competenta este calculata de către institutia care a furnizat prestatiiile, la tarifele folosite pentru furnizarea prestatiiilor propriilor persoane asigurate.	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul

			3. Autoritățile competente ale celor două State contractante vor conveni aspectele tehnice ale acordării prestațiilor și metodele obligatorii de decontare a cheltuielilor între instituțiile Statelor contractante. În scopul simplificării procedurilor administrative pot conveni, de asemenea, pentru toate cazurile sau pentru anumite grupuri de cazuri, plăți forfetare în locul decontărilor individuale în fiecare caz individual.			
Art. 38 Art. 45	Luarea în considerare a perioadelor de asigurare sau de rezidență realizate în baza legislațiilor la care au fost supuși salariații sau lucrătorii independenți pentru dobândirea, menținerea sau redobândirea dreptului la prestații – reguli de totalizare	Art. 18	Dacă legislația unui Stat contractant condiționează dreptul la prestații de realizarea unei perioade de asigurare, instituția care aplică această legislație va lua în considerare, dacă este necesar, perioadele de asigurare realizate conform legislației corespunzătoare a celui alt Stat contractant, în măsura în care ele nu se suprapun, ca și cum ar fi perioade realizate în conformitate cu legislația primului Stat contractant.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 39 Art. 46	Acordarea prestațiilor	Art. 19	Acordarea prestațiilor se va face potrivit principiului calculului pro rata temporis	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 48	Perioade de asigurare mai mici de un an Fara a tine seama de articolul 46 paragraful 2, institutia unui stat membru nu va fi obligata sa acorde prestatii in conformitate cu perioadele realizate in baza legislatiei pe care o aplica si care urmeaza sa fie luate in considerare in momentul producerii riscului daca: -durata totala a perioadelor respective nu atinge un an si -tinand cont numai de aceste perioade, nici un drept la prestatii nu este dobandit in baza dispozitiilor acestei legislatii.	Art. 20	1. Fără a lua în considerare prevederile articolului 19, dacă durata totală a perioadei de asigurare realizată conform legislației unui Stat contractant este mai mică de un an și dacă, ținând cont numai de această durată, nu există nici un drept conform acestei legislații, instituția acestui Stat contractant nu va fi obligată să acorde prestații pentru durata menționată. 2. Perioadele de asigurare menționate la alineatul precedent vor fi luate în considerare de instituția celui alt Stat contractant ca și cum aceste perioade ar fi fost realizate conform legislației pe care o aplică.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 52	Salariatul sau lucrătorul independent care își are domiciliul pe teritoriul unui stat membru, altul decât statul competent și care este victima unui accident de muncă sau a unei boli profesionale va beneficia în statul în care își are domiciliul: a) de prestații în natura acordate, în numele instituției competente, de către instituția locului de domiciliu, potrivit dispozițiilor legislației pe care o aplică, ca și cum ar fi fost afiliat la aceasta;	Art. 22	1. Prestațiile în caz de accident de muncă și de boală profesională vor fi acordate de către instituția competentă a Statului contractant a cărui legislație se aplica persoanei la momentul survenirii accidentului de muncă sau în perioada efectuării ultimei activități susceptibile a fi cauza riscului apariției bolii profesionale. Instituția celui alt Stat contractant va acorda numai prestații în caz de boală obișnuită și accident în afara muncii, conform legislației pe care o aplică, ținând cont de prevederile prezentului Acord. 2. În cazul în care legislația unuia dintre	nu	Nu este cazul	Nu este cazul

	b) de prestatii in bani acordate de institutia competenta potrivit dispozitiilor legislatiei pe care o aplica. Totusi, pe baza acordului dintre institutia competenta si institutia locului de domiciliu, aceste prestatii pot sa fie acordate de aceasta din urma, in numele primei institutii, in baza dispozitiilor legislatiei statului competent.		Statele contractante condiționează dreptul la prestații de o primă diagnosticare a bolii respective pe teritoriul său, această condiție se consideră îndeplinită dacă diagnosticarea s-a realizat pe teritoriul celui alt Stat contractant. 3. În cazul în care legislația unuia dintre Statele contractante condiționează, explicit sau implicit, acordarea prestațiilor de exercitarea pe durata unei perioade de timp determinate a unei activități susceptibile a fi cauza unei boli profesionale, pentru stabilirea prestațiilor va fi luată în considerare, dacă este necesar, orice perioadă în care s-a desfășurat o activitate similară pe teritoriul celui alt Stat contractant .			
Art. 60	Agravarea unei boli profesionale indemnizate – reguli de stabilire a prestației acordate	Art. 27	Acordarea unei prestații în caz de agravare a unei boli profesionale – reguli de stabilire a prestațiilor acordate	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 64	Totalizarea perioadelor de asigurare sau de sedere Institutia competenta a unui stat membru a carui legislatie conditioneaza dobandirea, mentinerea sau redobandirea dreptului la prestatii de realizarea perioadelor de asigurare sau de sedere va lua in considerare, in masura necesara, perioadele de asigurare sau de sedere realizate in baza legislatiei oricarui alt stat membru, ca si cum aceste perioade ar fi fost realizate in baza legislatiei pe care o aplica.		În cazul în care legislația unei Părți contractante condiționează dreptul la prestație de realizarea unei anumite perioade de asigurare, instituția competentă a acestei Părți contractante va lua în considerare, dacă este necesar, perioadele de asigurare realizate conform legislației celeilalte Părți contractante, în măsură în care ele nu se suprapun, ca și cum ar fi perioade realizate în baza legislației primei Părți	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 65	Dreptul la ajutoare in cazul in care decesul survine sau in cazul in care beneficiarul isi are domiciliul intr-un stat membru, altul decat statul competent	Art. 21	Ajutorul de deces va fi acordat exclusiv conform legislației fiecărui Stat Contractant. 2. În cazul în care dreptul la prestație există conform legislației ambelor State contractante: a) prestația va fi acordată, exclusiv pe baza legislației Statului contractant pe teritoriul căruia a survenit decesul; sau, b) dacă decesul nu a survenit pe teritoriul nici unuia dintre Statele contractante, prestația va fi acordată de către instituția competentă la care persoana a fost asigurată ultima dată înaintea decesului.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 75	<i>Acordarea prestațiilor</i> 1. Prestațiile familiale vor fi acordate, în	Art. 26	Acordarea alocațiilor pentru copii 1. Alocațiile pentru copii vor fi acordate, exclusiv, conform legislației fiecărui Stat contractant.	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul

	cazurile prevăzute la articolul 73, de instituția competentă a statului la a cărei legislație a fost supus salariatul sau lucrătorul independent și, în cazurile prevăzute la articolul 74, de instituția competentă a statului în baza legislației căruia salariatul sau lucrătorul independent aflat în șomaj beneficiază de prestații de șomaj. Acestea vor fi acordate în baza dispozițiilor pe care le aplică aceste instituții, dacă persoana fizică sau juridică căreia trebuie să îi fie acordate aceste prestații își are domiciliul, locuiește temporar sau își are sediul pe teritoriul statului competent sau pe cel al altui stat membru. 2. Totuși, dacă prestațiile familiale nu sunt alocate, de către persoana căreia trebuie să îi fie acordate, întreținerii membrilor familiei, instituția competentă va acorda prestațiile respective persoanei fizice sau juridice care îi întreține efectiv pe membrii familiei, la cererea și prin intermediul instituției locului de domiciliu sau organismului determinat în acest scop de autoritatea competentă a țării de domiciliu. 3. Două sau mai multe state membre pot să decidă de comun acord, în conformitate cu dispozițiile articolului 8, că instituția competentă va acorda prestațiile familiale, care se plătesc în baza legislației acestor state sau a unuia dintre aceste state, persoanei fizice sau juridice care îi întreține efectiv pe membrii familiei, fie direct, fie prin intermediul instituției locului de domiciliu.		2. În cazul în care sunt îndeplinite condițiile pentru acordarea alocațiilor pentru copii conform legislațiilor ambelor State contractante, acestea se vor acorda doar conform legislației Statului contractant pe teritoriul căruia copilul are domiciliul.			
Art. 67	Instituția competentă a unui stat membru a cărei legislație condiționează dobândirea, menținerea sau redobândirea dreptului la prestații de realizarea perioadelor de asigurare va lua în considerare, în măsura necesară, perioadele de asigurare sau de angajare realizate în calitate de salariat în baza legislației oricărui alt stat membru, ca și cum aceste perioade ar fi fost realizate în baza legislației pe care o aplică, cu condiția ca perioadele de angajare să fi fost totuși considerate ca perioade de asigurare dacă au fost realizate în baza acestei legislații. 2. Instituția competentă a unui stat membru a cărei legislație condiționează dobândirea, menținerea sau redobândirea dreptului la prestații de realizarea perioadelor de angajare va lua în considerare, în măsura necesară, perioadele de asigurare sau de angajare	Art. 25	Prestații de șomaj 1. În cazul în care legislația unui Stat contractant condiționează dreptul la prestații sau durata de acordare a acestora de realizarea unor perioade de asigurare, instituția competentă a acestui Stat contractant va lua în considerare, dacă este necesar, perioadele de asigurare realizate în baza legislației celui alt Stat contractant, în măsura în care aceste perioade nu se suprapun, ca și cum ar fi perioade realizate în baza legislației primului Stat contractant. 2. Prestațiile vor fi acordate de instituția competentă a Statului contractant pe teritoriul căruia persoana în cauză are domiciliul. La stabilirea cuantumului prestațiilor se iau în considerare numai veniturile realizate în baza activității desfășurate pe teritoriul acestui Stat contractant, iar în cazul în care nu ar exista asemenea venituri sau nu ar fi realizate	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul

	realizate în calitate de salariat în baza legislației oricărui alt stat membru, ca și cum aceste perioade ar fi fost realizate în baza legislației pe care o aplică. 3. Cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 71 paragraful 1 litera a) ii) și litera b) ii), aplicarea dispozițiilor paragrafelor 1 și 2 va fi subordonată condiției ca persoana în cauză să fi realizat ultima dată: -în cazul paragrafului 1, perioade de asigurare, -în cazul paragrafului 2, perioade de angajare, potrivit dispozițiilor legislației în baza căreia sunt solicitate prestațiile. 4. În cazul în care durata de acordare a prestațiilor depinde de durata perioadelor de asigurare sau de angajare, dispozițiile paragrafului 1 sau, după caz, ale paragrafului 2 vor fi aplicabile.		venituri la nivelul salariului minim, prestația va fi stabilită pe baza salariului minim prevăzut în legislația acestui Stat contractant.			
Art. 84	Cooperarea între autoritățile competente Autoritățile competente ale statelor membre își vor comunica toate informațiile cu privire la: a) măsurile luate pentru aplicarea prezentului regulament; b) modificările propriilor legislații care ar putea să afecteze aplicarea prezentului regulament.	Art. 27	Autoritățile competente ale ambelor State contractante vor reglementa și vor stabili măsurile necesare pentru aplicarea prezentului Acord. 2. Autoritățile competente: b) se vor informa reciproc despre modificările aduse legislației Statelor contractante; c) vor desemna organismele de legătură în scopul facilitării comunicării între instituțiile Statelor contractante. 3. Pentru orice problemă legată de aplicarea prezentului Acord, autoritățile și instituțiile competente ale Statelor contractante își vor acorda sprijin reciproc, ca și când fiecare ar aplica propria legislație. Această asistență administrativă este gratuită.	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 84	4. Autoritățile, instituțiile și tribunalele unui stat membru nu vor putea să respingă cererile sau alte documente ce le sunt adresate pe motiv că sunt scrise în limba oficială a altui stat membru. Acestea vor putea să recurgă, după caz, la aplicarea dispozițiilor articolului 81 litera b).	Art. 28	Utilizarea limbilor oficiale 1. În scopul aplicării prezentului Acord, autoritățile și instituțiile Statelor contractante pot comunica direct între ele în limbile lor oficiale, precum și în limba engleză. 2. Cererile sau documentele nu vor putea fi refuzate pe motiv că sunt redactate în limba oficială a celui alt Stat contractant.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul

Art. 85	Orice scutire sau reducere de taxe, de taxe de timbru, de taxe notariale sau de inregistrare prevazuta de legislatia unui stat membru pentru certificatele sau documentele ce trebuie sa fie elaborate in conformitate cu legislatia acestui stat va fi extinsa la documentele similare ce trebuie sa fie elaborate in conformitate cu legislatia altui stat membru sau cu prezentul regulament. 2. Toate actele, documentele sau certificatele de orice tip ce trebuie sa fie elaborate pentru aplicarea prezentului regulament vor fi exceptate de la autentificarea de catre autoritatile diplomatice si consulare.	Art. 29	Daca legislatia unui Stat contractant prevede scutirea integrală sau parțială de taxe de timbru, taxe consulare sau administrative, această scutire se va aplica oricăror documente prezentate conform legislației celui alt Stat contractant pentru aplicarea prezentului Acord. 2. Toate actele, documentele și certificatele de orice fel, necesare pentru aplicarea prezentului Acord, vor fi exceptate de la legalizarea de către autoritățile diplomatice sau consulare.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 86	Cererile, declaratiile sau recursurile care ar fi trebuit sa fie adresate, in conformitate cu legislatia unui stat membru, intr-un anumit termen unei autoritati, institutii sau jurisdictii a acestui stat vor putea sa fie admise daca sunt adresate in acelasi termen unei autoritati, institutii sau jurisdictii corespondente dintr-un alt stat membru.	Art. 30	Cererile sau recursurile care, în conformitate cu legislația unui Stat contractant, trebuie introduse, într-un termen stabilit, pe lângă o instituție a acestui Stat contractant, îndeplinesc această condiție dacă sunt introduse, în același termen, pe lângă o instituție corespondentă a celui alt Stat contractant.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 87	Expertize medicale Expertizele medicale prevazute de legislatia unui stat membru pot sa fi efectuate, la cererea institutiei competente, pe teritoriul altui stat membru, de institutia locului de domiciliu sau de sedere al beneficiarului prestatiilor, in conditiile prevazute in regulamentul de aplicare prevazut la articolul 98 sau, in lipsa acestora, in conditiile convenite intre autoritatile competente ale statelor membre in cauza. 2. Expertizele medicale efectuate in conditiile prevazute la paragraful 1 se vor considera ca fiind efectuate pe teritoriul statului competent.	Art. 27 Alin 4	Dacă o persoană cu domiciliul sau reședința pe teritoriul unui Stat contractant a introdus o cerere sau beneficiază de prestații conform legislației celui alt Stat contractant și dacă este necesară o expertiză medicală, instituția locului de domiciliu sau de reședință a primului Stat contractant va efectua, pe cheltuiala proprie, această expertiză la cererea instituției competente a celui de-al doilea Stat contractant.	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul
Art. 94 Art. 95	Prezentul regulament nu da nastere nici unui drept pentru o perioada anterioara datei de 1 octombrie 1972 sau datei aplicarii sale pe teritoriul statului membru in cauza sau pe o parte a teritoriului acestui stat. 2. Orice perioada de asigurare precum si, dupa caz, orice perioada de angajare sau de sedere realizata potrivit legislatiei unui stat membru inainte de 1 octombrie 1972 sau inainte	Art. 35	1. Prezentul Acord nu dă naștere la nici un drept pentru perioada anterioară intrării sale în vigoare. 2. Toate perioadele de asigurare realizate conform legislațiilor Statelor contractante înainte de intrarea în vigoare a prezentului Acord vor fi luate în considerare pentru stabilirea drepturilor obținute conform prevederilor acestui Acord.	nu	Nu este cazul	Nu este cazul

	de data de aplicare a prezentului regulament pe teritoriul acestui stat membru sau pe o parte a teritoriului acestui stat membru va fi luata in considerare pentru stabilirea drepturilor dobandite in conformitate cu dispozitiile prezentului regulament.					
Art.98	Regulamentul de aplicare Un regulament ulterior va stabili modalitatile de aplicare a prezentului regulament.	Art. 27 a)	Aplicarea Acordului Autoritățile competente vor conveni Aranjamentul Administrativ în scopul aplicării prezentului Acord.	Nu	Nu este cazul	Nu este cazul